

فرهنگ و اصلاحات جوشکاری

ردیف	معنی	لغت
۱	آلیاژ، ترکیبی از دو یا چند عنصر که حداقل یکی از آنها فلز باشد	Alloy
۲	موسسه ملی استاندارد امریکا	ANSI
۳	وزش قوس، انحراف قوس الکتریکی از مسیر اصلی بدلیل نیروهای مغناطیسی	Arc blow
۴	طول قوس، فاصله میان نوک الکتروود تا سطح حوضچه مذاب	Arc length
۵	لکه قوس	Arc strike
۶	انجمن مهندسين مکانیک امریکا	ASME
۷	انجمن تست های غیر مخرب امریکا	ASNT
۸	جوش های پشتی یا پشتبند	Back or backing weld
۹	آزمایش خمش	Bend test
۱۰	پخ	Bevel
۱۱	جوش های شیارى نیم جناغی	Bevel groove
۱۲	ادامه عملیات جوشکاری نبشی در قسمت هایی از گوشه به منظور تقویت و استحکام جوش	Boxing
۱۳	فرآیندهای لحیم کاری	Brazing processes
۱۴	اتصال سر به سر	Butt joint
۱۵	آسترکاری، عملیات جوشکاری سطحی روی یک یا چند قطعه برای نزدیک شدن جنس و خواص متالورژی آنها	Buttering
۱۶	برشکاری با الکتروود کربنی air carbon arc cutting	CAC-A
۱۷	ترکیب آهن با مقدار کمی کربن	Carbon steel
۱۸	افزودن کربن به به سطح داغ فلزات از طریق مکانیزم انحلال جامد در عملیات برشکاری با الکتروود کربنی و هوا ممکن است این پدیده اتفاق بیفتد	Carburizing
۱۹	تکنیک آبشاری ترکیبی از جوشکاری طولی و مقطعی به طوری که هر پالس بلندتر از پالس قبل بوده و هر لایه ، لایه قبلی را زیر خود مدفون کند	Cased sequence
۲۰	کمک بازرس تایید شده جوش	CAWI

chipping	پلیسه برداری	۲۱
cladding	روش کاری تغییر سطح با عملیات جوشکاری سطحی	۲۲
combustibles	احتراق پذیر، هر ماده ای که به آسانی آتش می گیرد	۲۳
convexity	تحدب در جوش	۲۴
Corner joint	اتصال گوشه ای	۲۵
Depth of fusion	عمق ذوب	۲۶
Destructive testing	آزمایشات مخرب	۲۷
Dimensional	مشکلات ابعادی	۲۸
Ductility	انعطاف پذیری	۲۹
EBW	Electron beam Welding جوشکاری با پرتو الکترونی	۳۰
Eddy current ET	جریان های گردابی	۳۱
Edge joint	اتصال لبه ای	۳۲
Edge weld	جوش های لبه ای	۳۳
Elastic limit	حد الاستیک	۳۴
ESW	Electorr slag welding جوشکاری سرباره الکتریکی	۳۵
Face reinforcement	ارتفاع گرده جوش	۳۶
Flanged joint	اتصال لبه برگشته	۳۷
FB	Furnace brazing لحیم کاری کوره ای	۳۸
FCAW	Flux cored arce welding جوشکاری قوس تو پودری	۳۹
Ferrous	به آلیاژهایی گفته می شود که پایه آنها عنصر آهن است مانند انواع فولادها	۴۰
Filler metal	فلز یا آلیاژی که جهت عملیات جوشکاری یا لحیم کاری به درز اتصال افزوده می شود	۴۱
Fillet welds	جوشهای نبشی جوشکاری نبشی	۴۲
Filler lens	در جوشکاری به لنزهای تیره گفته می شود معمولا از جنس شیشه که چشم را در برابر پرتوهای ناشی از قوس جوشکاری یا نور شدید سوختن گاز در جوشکاری و برشکاری محافظت می نماید	۴۳
Finishing method	روش های پرداخت کاری	۴۴
Flammable	قابل اشتعال هر چیزی که به سرعت و به آسانی بسوزد	۴۵
Flare bevel groove	جوشکاری جوشهای شیباری نیم جناغی لبه گرد	۴۶
Flare v groove	جوشکاری جوشهای شیباری جناغی لبه گرد	۴۷

Flux	فلاکس روان ساز تنه کار	۴۸
Fume plume	در جوشکاری به بخاراتی گفته می شود که حاوی ذرات جامد بوده و مستقیماً از حوضچه مذاب متصاعد می شود	۴۹
Galvanized material	مواد گالوانیزه شده به ماده ای گفته می شود که روکشی از فلز روی در سطح خود دارد	۵۰
GMAW	جوشکاری قوس الکتریکی تحت پوشش گاز محافظ gas metal arc welding	۵۱
Grinding	سنگ زنی	۵۲
Groove face	سطح شیار	۵۳
Groove welds	جوشهای شیار	۵۴
GTAW	جوشکاری قوس تنگستن تحت پوشش گاز محافظ Gas tungsten arc welding	۵۵
Hammering	چکش کاری	۵۶
Hard facing	سخت کاری سطحی، رسوب دادن فلزات سخت روی سطح دیگر به منظور سخت کردن آن	۵۷
Hardness testing	آزمایش سختی	۵۸
IB	لحیم کاری القایی Induction brazing	۵۹
Inclosing	حبس ذرات جامد خارجی در داخل فلز نظیر سرباره فلاکس تنگستن و یا اکسید	۶۰
Inclusion	ناخالصی حبس شده	۶۱
Incomplete joint penetration	نفوذ ناقص	۶۲
Incomplete fusion	یکی از عیوب جوش که ذوب کافی بین فلز جوش و دیواره های اتصال رخ نمی دهد	۶۳
Incomplete fusion	ذوب ناقص	۶۴
Incomplete joint penetration	عدم نفوذ اتصال به ناحیه ریشه اتصال	۶۵
Inert gas	گازی که از نظر شیمیایی با فلز وارد واکنش نمی شود از بین گازهای خنثی آرگون و هلیوم عموماً در جوشکاری مورد استفاده قرار می گیرد	۶۶
IRB	لحیم کاری مادون قرمز infrared brazing	۶۷
ISO	استاندارد	۶۸
J groove	جوشهای شیار جی شکل یا نیم لاله ای	۶۹
Joint root	ریشه اتصال	۷۰
KASH	ویژگی های بازرس جوش	۷۱
Kerfs	پهنای برش ایجاد شده	۷۲

Keyhole welding	تکنیکی در فرآیند جوشکاری پلاسما و پرتو الکترون که طی آن یک سوراخ سرتاسری شبیه سوراخ کلید در محل اتصال ایجاد می شود که مذاب را به پشت اتصال هدایت می کند	۷۳
Lamellar tear	ترک لایه ای	۷۴
lamination	تورق	۷۵
Lap joint	اتصال لبه روی هم کنار	۷۶
LBW	جوشکاری با پرتو لیزری Laser beam welding	۷۸
Machining	ماشین کاری	۷۹
Magnetic particle MT	ذرات مغناطیسی	۸۰
Metallographic testing	متا کارتوگرافی یا متالوگرافی آزمایش جنس و خصوصیات مواد فلز	۸۱
Modulus of elasticity	مدول الاستیسته	۸۲
NACE	انجمن مهندسی خوردگی امریکا	۸۳
NDE nondestructive examine	آزمایشات غیر مخرب	۸۴
NDI inspection	بازرسی های غیر مخرب	۸۵
NDT testing	تست های غیر مخرب	۸۶
Nick break test	آزمایش شکست	۸۷
OAW	جوشکاری اکسی استیلن Oxyacetylene welding	۸۸
OFC	برشکاری با گاز سوختی و اکسیژن Oxy fuel gas cutting	۸۹
OFW	جوشکاری با گاز سوختی و اکسیژن Oxy fuel welding	۹۰
Overlap	سر رفتن جوش روی فلز پایه	۹۱
PAC	برشکاری قوس پلاسما Plasma arc cutting	۹۲
PAW	جوشکاری قوس پلاسما Plasma arc welding	۹۳
Penetration test PT	مایعات نافذ	۹۴
Percent reduction of area	درصد کاهش سطح مقطع	۹۵
Pinch points	به تجهیزاتی گفته می شود که هنگام کار کردن با آنها ممکن است بخش هایی از بدن به ویژه دستها و پاها دچار فشردگی و یا له شدگی شده و اثرات نیشگونی و کیبودی بر روی این اعضاء ایجاد نماید	۹۶
RB	لحیم کاری مقاومتی Resistance brazing	۹۷
Reactive gas	گاز خنثی	۹۸
Rolling	نورد، آهنکاری، آهن کوبی	۹۹

Root edge	لبه ریشه	۱۰۰
Root face	پاشنه	۱۰۱
Root opening	فاصله ریشه	۱۰۲
Root reinforcement	ارتفاع و عمق نفوذ جوش	۱۰۳
Root surface	سطح ریشه	۱۰۴
RW	جوشکاری مقاومتی Resistance welding	۱۰۵
Safety glasses	عینک های ایمنی، به عینک هایی گفته می شود که دارای لنزهای با ضخامت شیشه مناسب برای جلوگیری از اصابت اشیاء پرتابی به چشم و... می باشد	۱۰۶
SAW	جوشکاری قوس زیر پودری Submerged arc welding	۱۰۷
scarf	جوشکاری شیاری لبه اریب، لبه شیب دار	۱۰۸
SCWI	بازرس ارشد جوش	۱۰۹
Seam welds	جوشهای نواری	۱۱۰
Seam / lap	عیوب فلز پایه	۱۱۱
Shielding	محافظت قوس و حوضچه مذاب در برابر آلودگی اتمسفر	۱۱۲
Slag	سرباره	۱۱۳
Slag inclusion	سرباره حبس شده	۱۱۴
SMAW	جوشکاری قوس الکتروود دستی shielded metal arc welding	۱۱۵
soldering	فرایند اتصال فلزات بطوری که فلز پایه ذوب نگردد	۱۱۶
Solid solution	محلول جامد	۱۱۷
Spatter	ترشحات مذاب، جرقه و یا پاشش	۱۱۸
Spliced joint	اتصال وصله ای	۱۱۹
Spot or projection welds	جوشهای نقطه ای یا پیش طرحی	۱۲۰
Square groove	جوشهای شیاری لبه گونیا	۱۲۱
Stud welds	جوشهای زانده ای	۱۲۲
Surface welds	جوشهای سطحی	۱۲۳
SW	جوشکاری زانده ای Stud welding	۱۲۴
T joint	اتصال سه پری	۱۲۵
TB	لحیم کاری با شعله torch brazing	۱۲۶

Tensile strength	استحکام کششی	۱۲۷
Tensile testing	آزمایش کشش	۱۲۸
Toughness	چقرمگی	۱۲۹
Toughness testing	آزمایش ضربه	۱۳۰
Tungsten inclusion	تنگستن حبس شده	۱۳۱
U groove	جوشهای شیاری یو شکل یا لاله ای	۱۳۲
Ultimate tensile strength	استحکام کشش نهایی	۱۳۳
Ultrasonic UT	التراسونیک ، مافوق صوتی شنوایی	۱۳۴
Undercut	سوختگی و یا بریدگی کنار جوش	۱۳۵
Under fill	عدم پرشدگی شیار	۱۳۶
V-Groove	جوشهای شیاری وی شکل یا جناخی	۱۳۷
VT Visual inspection	بازرسی چشمی	۱۳۸
Weld	پیوند موضعی فلزات بر اثر اعمال حرارت و یا فشار و یا هردو با یا بدون استفاده از فلز پرکننده	۱۳۹
Weld face	سطح جوش	۱۴۰
Weld reinforcement	گرده اضافی	۱۴۱
Weld root	ریشه جوش	۱۴۲
Weld toe	پنجه یا گره جوش	۱۴۳
Welded joint	اتصالات جوشی	۱۴۴
Weld interface	مرز جوش	۱۴۵
WPQR	ثبت صلاحیت جوشکار	۱۴۶
WPS	دستورالعمل جوشکار	۱۴۷
WQT	ثبت صلاحیت و آزمایش جوشکاری	۱۴۸
Yield strength	استحکام تسلیم	۱۴۹
AAC= carbon arc	جوشکاری، برشکاری و شیارزنی با قوس الکتریکی	۱۵۰
Air cooled	هواخنک	۱۵۱
Alternating current	جریان متناوب	۱۵۲
Ammeter	آمپر متر	۱۵۳

Arc length	طول قوس	۱۵۴
Back ground current	شدت جریان پایه(شدت جریان اولیه)	۱۵۵
Back hand welding	جوشکاری پس دستی	۱۵۶
Back weld	ایجاد خط جوش باریک از پشت قطعه کار	۱۵۷
Base metal	فلز پایه، فلز مبنا	۱۵۸
Bend	خمیده	۱۵۹
Brazing	لحیم کاری سخت	۱۶۰
Buried arc	قوس پنهان شده	۱۶۱
Burn back	اصطلاحی است که وقتی انگشت از روی ماشه برداشته می شود سیم جوش مدتی انرژی دار باقی می ماند.	۱۶۲ و ۱۶۳
Carbon dioxide	دی اکسید کربن	۱۶۴
Cast and helix	اصطلاحاً مربوط به قطر و ارتفاع سیم جوش مورد آزمایش	۱۶۵
Coarse	خشن(تقیبی) "در انتخاب ولتاژ"	۱۶۶
Coil	حلقه، کلاف	۱۶۷
Constant voltage	ولتاژ ثابت	۱۶۸
Consumable wire electrode	سیم جوش مصرف شدنی	۱۶۹
Contact tip	نازل تماس	۱۷۰
Contact tube	نازل تماس	۱۷۱
Control switch	سوئیچ کنترل کننده	۱۷۲
Cover pass	پاس پرکننده	۱۷۳
Crater	چاله انتهایی جوش	۱۷۴
Current	شدت جریان	۱۷۵
Curve	منحنی	۱۷۸
Cylinder	سیلندر(کپسول)	۱۷۹
Deep penetration	نفوذ عمیق	۱۸۰
Direct current reverse polarity	برق مستقیم قطب معکوس	۱۸۱
Direct current straight polarity	برق مستقیم قطب مستقیم	۱۸۲

Discard	دورریز(ابتدا و انتهای قطعه جوشکاری شده برای تست دور انداخته می شود)	۱۸۳
Distortion	پیچیدگی	۱۸۴
Down hill	از بالا به پایین(سرازیر)	۱۸۵
Drive motor	موتور به گردش درآورنده	۱۸۶
Drive roll	غلطک رانشی	۱۸۷
Drooping voltage	ولتاژ نزولی	۱۸۸
Droplets	قطرات	۱۸۹
Friction welding	جوشکاری اصطکاکی	۱۹۰
Forge welding	جوشکاری آهنگری	۱۹۱
face bend	خمش ازرو	۱۹۲
fcaw flux cored welding	جوشکاری توپودری	۱۹۳
Fine	ظریف -دقیق (درانتخاب ولتاژ)	۱۹۴
flat	تخت	۱۹۵
flow meter	دبی سنج	۱۹۶